





REPRODUCTOR DE DVD

DVD-P200

DVD-P210

ES

AH68-01027K

ES POL

Precauciones

1. Installación

Asegúrese de que la tensión de alimentación de la red local es compatible con la que se indica en la etiqueta de identificación pegada al dorso del reproductor. Instálelo horizontalmente, sobre un soporte adecuado (mueble) dejando suficiente espacio libre alrededor del aparato para que tenga buena ventilación (7 a 10 cm). Cerciórese de que las aberturas de ventilación no queden cubiertas. No coloque nada encima del reproductor DVD. No ponga el reproductor encima de amplificadores o en cualquier otro equipo que libere calor. Antes de desplazar el reproductor compruebeque el compartimento del disco esté vacío. Esta unidad ha sido diseñada para trabajar continuamente. Cuando lo apaga (posición standby) no se desconeta de la red. Si Ud. desea desconectarlo de la red, saque la toma de la red; esto se recomienda si no utiliza el aparato durante cierto tiempo.

2. Cuidado

Proteja el equipo de la-humedad y del calor excesive (chimenea), así como de cualquier otro equipo que produzca potentes campos magnéticos o eléctricos (altavoces, etc.). Desconecte el cale de alimentación de la red si el reproductor funciona mal. Este equipo no ha sido fabricado para uso industrial, sino para uso doméstico. Este producto se destina exclusivamente para uso personal. Copiar Discos o descargar música para su venta posterior u otras actividades comerciales constituye o puede constituir una violación contra las leyes de derechos de reproducción.
DESCARGO DE RESPONSABILIDADES DE GARANTIA: HASTA EL LIMITE PERMITIDO POR LA LEY CORRESPONDIENTE, SE EXCLUYE CUALQUIER DECLARACION O GARANTIA DE NO VIOLACION DE DERECHOS DE REPRODUCCION U OTROS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL QUE RESULTEN DEL USO DE ESTE PRODUCTO BAJO CONDICIONES DIFERENTES A LAS ESPECIFICADAS ANTERIORMENTE.
Condensación : Si traslada el reproductor o los discos de un lugar frío a otro cálido, por ejemplo mientras los transporta en invierno espere unas dos horas para que adquieran la temperatura del nuevo lugar. Así evitará daños graves.

3. Para su seguridsd

Nunca abra el reproductor ni ninguno de los elementos de su interior. Podría ser peligroso para Ud. y para algunos componentes delicados. Además se corre el peligro de recibir una descarga eléctrica y los rayos láser. No acerque los ojos a las cercanías del portadiscos abierto u otras aberturas para mirar al interior del equipo.

4. Discos

Maneje los discos con cuidado. Coloque los dedos en el borde o el agujero. Ponga los discos con la etiqueta hacia arriba (en el caso de discos de un solo lado). Limpie los discos con un paño suave, desde el centro hacia el borde. Guarde los discos en sus cajas y en posición vertical. Coloque el disco correctamente en bandeja utilizando el área de guía. No utilice sprays limpiadores, o disolventes si el disco está sucio. Limpie suavemente con un paño humedecido (sólo con agua) haciendo un movimiento circular, ya que de otro modo pueden producirse rayas que causarán ruidos durante la reproducción

5. Pilas

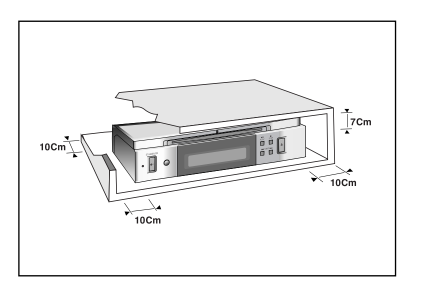
La pila utilizada en este aparato contiene sustancias químicas que pueden dañar el medio ambiente.
No elimine las pilas en la corriente de residuos domésticos. Se recomienda que el cambio de pilas lo realice un técnico.

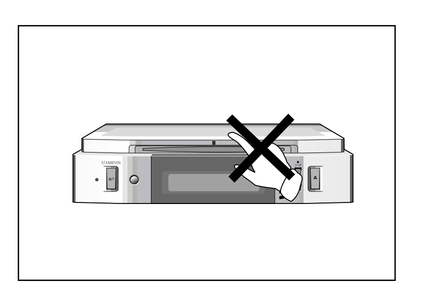
6. Mantenimiento de la caja

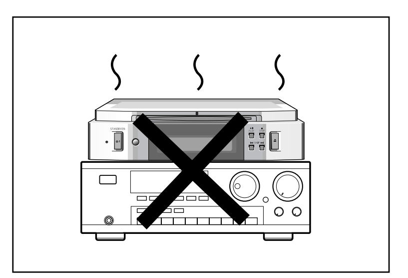
Por razones de seguridad, asegúrese de desenchufar el cable de la energía de la toma de corriente.

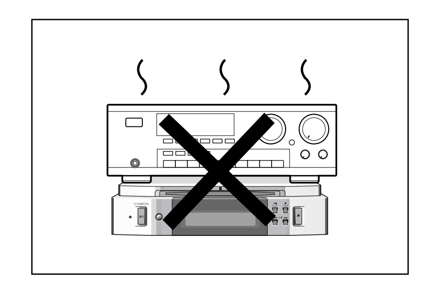
- No use benceno, diluyentes u otros solventes para la limpieza.
- Limpie la caja con un trapo suave.

1

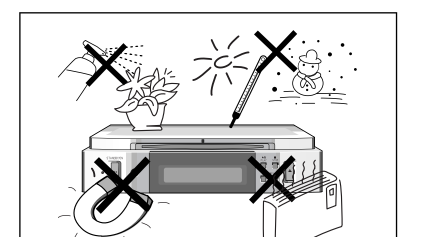




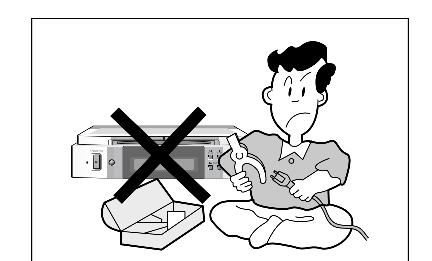




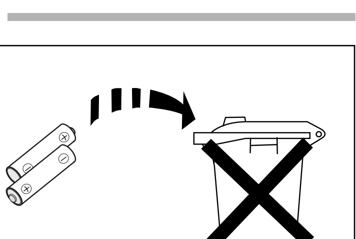
2



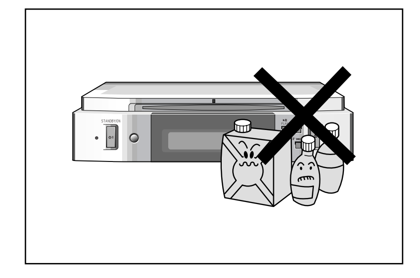
3



4

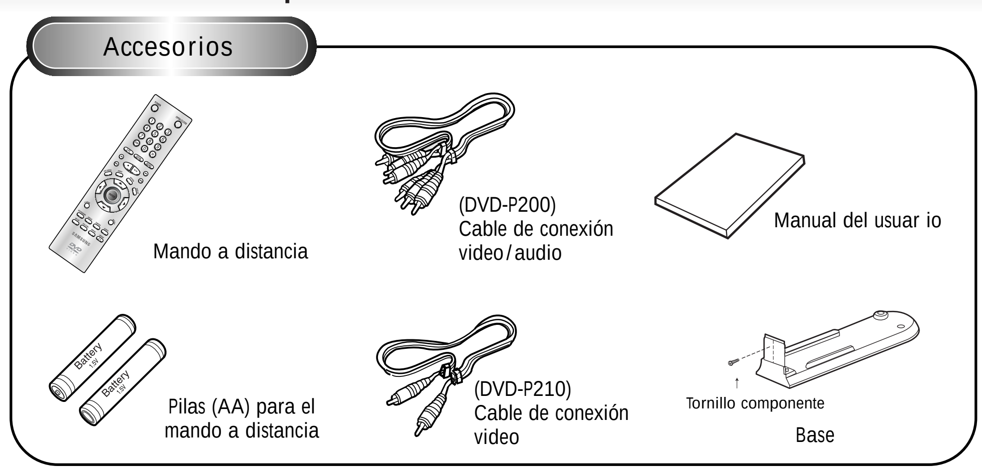


5



Antesde empezar

Accesorios



Instalación de las pilas en el control remoto

1 Abra la cubierta de las pilas en la parte trasera del control remoto.

2 Inserte dos pilas. Asegúrese de que las polaridades (+ y -) estén alineadas correctamente.

3 Vuelva a colocar la cubierta de las pilas.

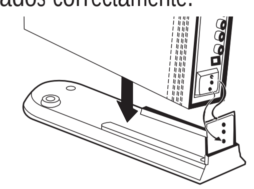
Si el control remoto no funciona correctamente:

- Revise las polaridades (+ ó -) de las pilas.
- Revise si las pilas están descargadas.
- Revise si el sensor remoto está bloqueado por algún obstáculo.
- Revise si hay alguna luz fluorescente cercana.

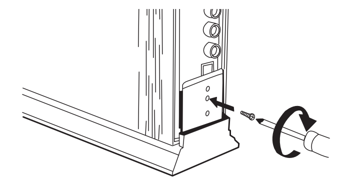
Instalación vertical de esta unidad

Mediante el uso de la base suministrada, usted puede instalar esta unidad verticalmente.

1 Ponga la parte lateral de esta unidad apoyada contra la base, asegurándose que los agujeros para los tornillos estén alineados correctamente.



2 Fije la unidad a la base usando los tornillos suministrados, los cuales se pueden encontrar pegados al fondo de la base.



Advertencia

- Separe esta unidad de la base para instalarla horizontalmente.
- Sujete el cuerpo de la unidad cuando la levante o mueva. Si la sujeta por la base, ésta pudiese dañarse.
- No instale la unidad verticalmente sin utilizar la base. Su reproductor de DVD podría dañarse si permanece en una posición inestable.

TABLA DE CONTENIDO

Características principales

■ Múltiples funciones de audio
Usted puede seleccionar el idioma deseado de audio para los DVD, ya que ofrece múltiples idiomas (pág 29).

■ Múltiples funciones de subtítulos
Usted puede seleccionar el idioma de subtítulos deseado, cuando el DVD ha sido grabado con varios subtítulos (pág 30).

■ Función de múltiples ángulos
Usted puede seleccionar el ángulo de la cámara deseado para una escena en particular, en el caso de que el DVD haya sido grabado en varios ángulos (pág 31).

■ Función zoom
Usted puede seleccionar la parte de la pantalla que desea acercar (pág 33).

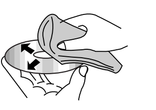
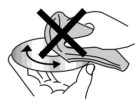
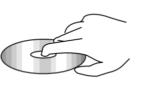
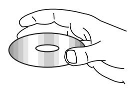
■ Compatibilidad Dolby Digital/DTS
Su reproductor de DVD puede reproducir sonido Dolby Digital Sound de 5,1 canales para recrear una sensación de presencia.

Nota

- Se necesita un amplificador aparte, un cable digital óptico y unos altavoces, entre otros, para disfrutar del sonido Dolby Digital/DTS.
- Si hay datos en blanco (vacíos) en un disco multisesión, puede tener problemas al tratar de reproducir el disco.
- El sonido de un disco grabado con una VBR (tasa de bits variable) que se extienda a partir de 32 kbps a 320 kbps, puede estar distorsionado.
- Esta función depende de qué información se codifica en el disco y puede no funcionar con todos los discos DVD.

Cuidado en el manejo de los discos

■ Manejo de los discos
Tenga cuidado de no ensuciar o dañar la superficie de la señal en los discos. Coja el disco por sus bordes interno (hueco) y externo e introdúzcalo en la bandeja para discos con el lado de la etiqueta hacia arriba (Para los discos de una sola cara). Asegúrese de sacar el disco después de usarlo y guardarlo verticalmente en una cubierta de protección limpia. Limpie el disco con un paño suave frotándolo suavemente en línea recta a partir del centro hacia fuera. Si está muy sucio, use un paño húmedo con una solución diluida de detergente neutro. El uso de benceno, alcohol u otras sustancias químicas puede dañar el acabado.

■ Limpieza de los discos
Limpie suavemente con una paño suave. Si está muy sucio, use un paño húmedo con una solución diluida de detergente neutro. El uso de alcohol u otros solventes químicos de limpieza pueden dañar la impresión o el acabado.

■ Cuidado en el manejo de los discos
- Un disco nuevo puede tener protuberancias alrededor de su borde. Este disco puede que no reproduzca correctamente el sonido o que éste sea intermitente. Si un disco tiene esas protuberancias, quíteselas con un bolígrafo antes de usarlo.
- Algunos discos podrían venir defectuosos y tener el hueco central deformado. Revise si la parte central del CD está dañada, rota o deformada.

Bolígrafo
Protuberancias

■ Acerca de los CD individuales (discos de 8 cm.)
- Cuando use discos de 8 cm., no use adaptador.
- Cuando ponga un disco de 8 cm., asegúrelo bien en la guía del disco.

■ Cuando mueva el reproductor
Asegúrese de quitar el disco cuando mueva el reproductor.

■ Nunca mueva el reproductor mientras se está reproduciendo un disco.
Debido a que el disco está girando a alta velocidad, mover el reproductor durante el curso de la reproducción puede dañar el disco así como también las piezas internas del reproductor.

■ Método de instalación
- Ubique una superficie plana e instale la unidad horizontalmente. No coloque nada encima de la unidad.
- Asegúrese de dejar suficiente espacio entre las unidades, si lo coloca cerca de la TV o reproductor de cassettes, para que no se obstruya la ventilación.
- No lo coloque encima de aparatos tales como amplificadores que producen calor.
- Cuando la instale dentro de un anaquel con puerta de vidrio, no presione el botón OPEN/CLOSE del control remoto con la puerta de vidrio cerrada.

■ Acerca de los derechos de autor
- Esta prohibido por la ley reproducir, transmitir, alquilar o reproducir discos públicamente sin el consentimiento del propietario del derecho de autor.
- Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor de acuerdo con demandas de ciertas patentes en EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. El uso de esta tecnología de protección de derechos de autor se debe autorizar por Macrovision Corporation, y está diseñado para uso doméstico u otras aplicaciones de uso limitado siempre que sea autorizado por Macrovision Corporation. Se prohíbe la ingeniería inversa o el desmontaje.

■ Tarjeta de copia
Esta unidad no es compatible con tarjetas de copia. La conexión a una grabadora de video o VCR de una unidad combinada de VCR/TV con propósitos de grabación ocasiona una imagen distorsionada.

Tipos de discos que se pueden reproducir

- Los tipos de discos que aparecen en la tabla se pueden usar en este reproductor.
- Los símbolos indicados en la tabla siguiente pueden verse en las etiquetas o cubiertas del disco.
- Su reproductor de DVD es apto para PAL. Use solamente discos con el símbolo PAL marcado en el disco, o en su cubierta.
- Su reproductor de DVD puede reproducir un disco DVD NTSC usando el modo Quasi-PAL (ver página 39).

Tipos de disco aptos y símbolos (Logos)	Tamaño del disco / Superficie de la señal	Máx. Tiempo de reproducción
DVD DVD VIDEO	DVD Video 12 cm / De una cara Capa 1 Capa 2 12 cm / De una cara Capa 1 Capa 2	(MPEG 2) 133 min. 242 min. 266 min. 484 min.
	DVD Video 8 cm / De una cara Capa 1 Capa 2 8 cm / De doble cara Capa 1 Capa 2	(MPEG 2) 41 min. 75 min. 82 min. 150 min.
VIDEO-CD COMPACT disc DIGITAL VIDEO	Video CD 12 cm / De una cara	(MPEG 1) 74 min.
	Video CD 8 cm / De una cara	(MPEG 1) 20 min.
AUDIO-CD COMPACT disc DIGITAL AUDIO	CD 12 cm / De una cara	74 min.
	CD Single 8 cm / De una cara	20 min.

- Se pueden reproducir discos CD-R de música grabada en CD (CD-DA) o en formatos de música MP3.
  Sin embargo, dependiendo de la calidad y características de la grabación, algunos discos no se pueden reproducir.
- Los siguientes tipos de discos no son aptos para este reproductor. (Además de los enumerados aquí, hay también otros tipos de discos que no son aptos para este reproductor.)
  DVD-ROM, DVD-RAM, DVD-AUDIO
  DVD-R, DVD-RW, CD-ROM, photo CD, SVCD, CD-RW
  Discos DVD con números de región diferentes al número de región de este reproductor de DVD. Si, inadvertidamente, se ponen estos discos puede ocasionarse ruido. Además, los ruidos generados pueden ocasionar daños a los altavoces.
- CD-G, CD-EXTRA, CD TEXT (Sólo se reproduce el audio.)

<Notas>

- La condición de reproducción de discos DVD Videos y VIDEO-CD lo determinan los fabricantes del software. Esta unidad puede no funcionar de la forma que usted desearía porque sólo puede reproducir el contenido del disco de acuerdo con la intención de los fabricantes del software.
- Acerca de los discos MP3
  Este reproductor es capaz de reproducir discos CD-R con formato MP3 (a partir de ahora, denominado disco MP3). En los discos MP3, hay ciertas funciones que son restringidas en su reproductor de DVD.
- Las salidas de las señales digitales, cuando se reproducen archivos MP3, son señales MP3 convertidas a PCM. No se puede usar la función virtual 3D.
- No se pueden usar los tipos de reproducción de las pistas Program y Random.
- Puede no ser posible reproducir algunos discos CD-R/RW debido a la calidad o a las características de la grabación.
- Su reproductor de DVD puede reproducir solamente archivos MP3 grabados en formato de escritura de software ISO 9660.
- Los discos grabados con el método de escritura multisesión o paquete no se pueden reproducir.
- No se puede reproducir un disco que no esté cerrado al final de la sesión de grabación.
- Cuando grabe (o codifique) archivos MP, seleccione la tasa de bits de 128 kbps o superior.
- Cuando reproduzca archivos MP3 grabados en CD-R/RW, su reproductor de DVD puede mostrar un nombre de archivo que consista en un máximo de 8 caracteres alfanuméricos.

Tipos de discos que se pueden reproducir

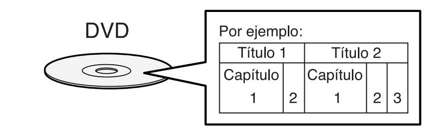
Símbolos marcados en los discos DVD

Los siguientes símbolos están marcados en un disco DVD o en su cubierta. Cada símbolo representa el tipo de dato de video o de audio grabado en un disco DVD.

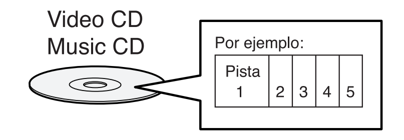
Símbolos en el disco	Descripción
2	Número de idiomas de audio ofrecidos
2	Número de idiomas de subtítulos ofrecidos
	Número de ángulo de vistas grabados
16:9 LB	Selecciones disponibles de relación dimensional de la pantalla
2 ALL	Número de regiones de discos DVD que usted puede poner en este reproductor Su reproductor de DVD puede reproducir discos que estén marcados con el Número de región [2] o [ALL].
PAL	Sistema de transmisión PAL en el Reino Unido, Francia, Alemania, etc.
DOLBY DIGITAL	Disco Dolby Digital
STEREO	Disco Estereofónico
DIGITAL SOUND	Disco Digital Audio
dts	Disco DTS

Terminología de discos

- Títulos (DVD-videos)
  Por ejemplo, si un DVD contiene dos películas, éstas están enumeradas como Título 1 y Título 2.
- Capítulos (DVD-videos)
  Subdivisiones dentro de un título.

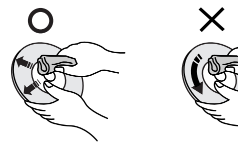


- Pista (Discos CD de video y música)
  Por ejemplo, si un CD tiene cinco canciones, cada canción se enumera como Pista 1, 2, 3, 4, y 5.



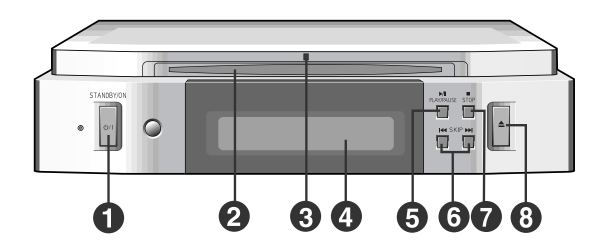
Manejo de los discos

- Evite tocar la superficie de los discos o escribir en ellos. Limpie las huellas digitales, grasa o suciedad con un paño suave. Asegúrese de limpiar en línea recta a partir del centro hacia fuera del disco.



- No ensucie o dañe los discos.
- No ponga los discos en lugares expuestos a la luz del sol, calor o humedad.
- No deje caer o doble los discos.
- No use estabilizadores en los discos CD.
- Mantenga los discos en sus estuches cuando los guarde. Esta prohibido por la ley reproducir, transmitir, alquilar o reproducir discos públicamente sin el consentimiento del propietario del derecho de autor.

Descripciones-Panel frontal



Panel frontal

❶ STANDBY / ON button
- Prender o apaga la unidad. La luz roja se enciende cuando se pone en modo standby (en espera). Al prender la unidad, la luz roja se apaga.

❷ Ranura para el disco
- Para meter o sacar el disco usando el botón [⏏].

❸ DISC IN el indicador se alumbra
DISC OUT el indicador se apaga
Durante la operación IN / OUT el indicador parpadea

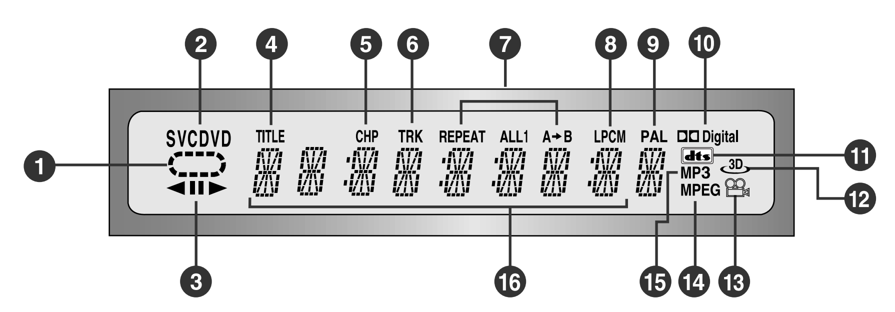
❹ Pantalla FLT
- Los indicadores de la operación aparecerán.

❺ Tecla REPRODUCCION / PAUSA
- Inicia o interrumpe la reproducción.

❻ Teclas SALTO
- Use para saltar escenas o música.

❼ Tecla PARADA
- Se detiene la reproducción.

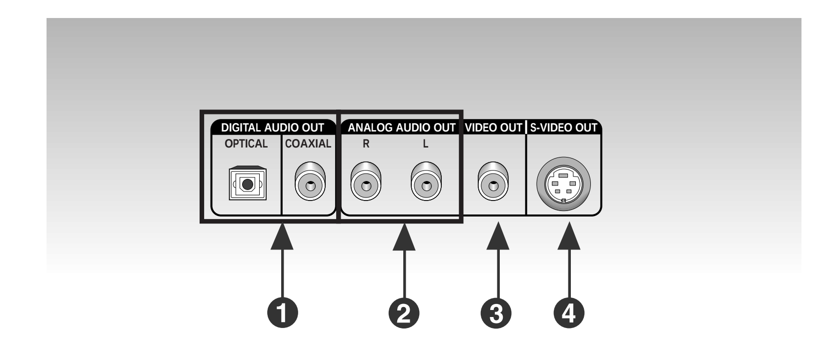
❽ Tecla EJECT
- Tecla ⏏ (expulsión)



Pantalla frontal

❶ Información acerca del estado operacional de esta unidad.
❷ Indicador tipo disco
❸ Indicador operacion
❹ DVD : Indicador Contador de titulo
❺ DVD : Indicador Contador de capitulo
❻ DVD : Indicador Contador de pista
❼ Modo repetición de la reproducción
❽ Indicador Linear PCM
❾ PAL indicator
❿ Indicador Dolby Digital
⓫ Indicador DTS
⓬ Indicador sonido tridimensional
⓭ Indicador rotatorio operacion disco
Indicador MPEG
⓮ Indicador MP3
⓯ Muestra varios mensajes relativos a
⓰ operaciones como PLAY, STOP, LOAD, RANDOM…
no DISC: No hay ningún disco cargado.
EJECT : El disco está afuera.
LOAD : La unidad está cargando la información del disco.
DISC MENU : Presenta el menú del DVD en pantalla.

Descripciones-Panel trasero



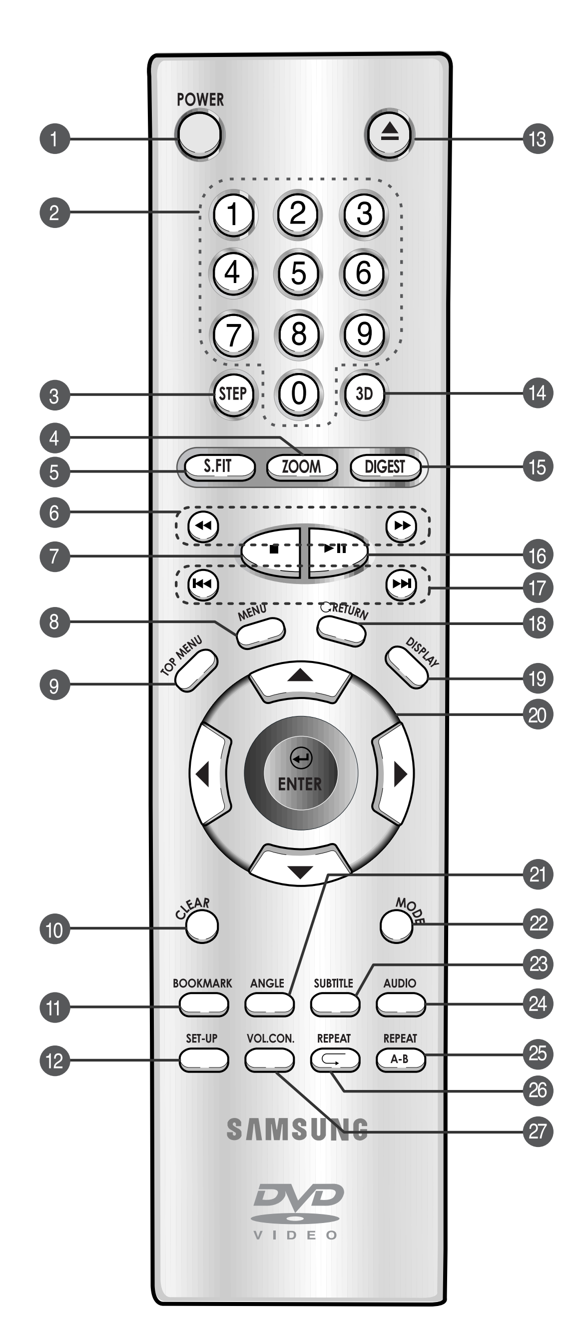
Panel trasero

❶ TERMINAL DE SALIDA DIGITAL AUDIO
- Use un cable digital coaxial para conectar a AV AMP que tiene el descodificador Dolby Digital o DTS.

❷ TERMINALES DE SALIDA ANALOGICA AUDIO
- Conecte a los terminales de entrada de audio de su televisor, audio / video o VCR.

❸ TERMINAL DE SALIDA VIDEO
- Use un cable de video para conectar el terminal a la entrada video en su televisor.

❹ TERMINAL DE SALIDA S-VIDEO
- Use el cable de S-Video para conectar este terminal al terminal S-Video en su televisor para una mayor calidad de imagen. El S-Video debe selecionarse en el SELECTOR DE SALIDA VIDEO.



Teclas del DVD

❶ Tecla DVD POWER
- Prende o apaga la unidad.

❷ Teclas NUMEROS

❸ Taste STEP
- Hace una pausa cuando se presiona una vez. Cada vez que se presiona, se reanuda la reproducción a intervalos.

❹ Tecla ZOOM
- Use este botón para efectuar un acercamiento de la sección que le interesa. (Página 33)

❺ Teclas S.FIT (página 25)

❻ Teclas BUSQUEDA
- Use estos botones para avanzar o retroceder a través de un capítulo de video o pista de música.

❼ Tecla PARADA
- Presione este botón para detener la reproducción del video o de la música.

❽ Tecla MENU
- Para ver el menú del disco.

❾ Selector TOP MENU
- Muestra el nivel avanzado de menú del DVD.

❿ Tecla CLEAR
- Presione este botón para borrar los menús de la pantalla.

⓫ Tecla BOOKMARK (página 32)

⓬ Taste SETUP (página 35)
- Zum Aufrufen des Setup-Menüs vom DVD-Player.

⓭ Taste DISC IN / OUT
- Presione este botón para sacar el disco.

⓮ Tecla 3D SOUND (página 33)

⓯ Teclas DIGEST (página 26)

⓰ Tecla PLAY / PAUSE
- Use este botón para iniciar la reproducción del disco o detenerla momentáneamente.

⓱ Teclas SALTO
- Use este botón para buscar a través de una escena o música en particular.

⓲ Tecla RETURN
- Le permite regresar a elementos previos del menú.

⓳ Tecla DISPLAY
- Presione este botón para presentar la información del disco en reproducción.

⓴ Teclas ENTER / DIRECcION
(Tecla ARRIBA / ABAJO o IZQ. / DE.)
- Esta tecla funciona como interruptor de volquete.

㉑ Selector ANGLE (página 31)
- Para seleccionar el ángulo de cámara en un DVD.

㉒ Tecla MODE (página 24)
- Le permite reproducir un título o capítulo de un DVD, o una pista de un CD independientemente del orden de los mismos.

㉓ Tecla SUBTITLE (página 30)

㉔ Selector AUDIO (página 29)
- Presione este botón para tener acceso a varias funciones de audio.

㉕ Tecla A-B REPEAT
- Use este botón para repetir secciones comprendidas entre dos puntos específicos.

㉖ Tecla REPEAT (página 23)
- Use este botón para repetir la reproducción de un título o capítulo de un DVD. Use este botón para repetir la reproducción de una pista de un CD o un CD completo.

㉗ Tecla VOL. CON. (página 31)
- Use este botón para ajustar el volumen principal del reproductor.

DVD/AMP POWER
TV POWER
DVD
VIDEO
SELECT
CENTER
AMP
WOOFER
SURROUND
INPUT
TONE
AMP VOL.
DIMMER
MODE
MUTE
3D
TV VOL.
TV CH.
TV MUTE
TV/VIDEO
S.FIT
ZOOM
DIGEST
MENU
RETURN
TOP MENU
DISPLAY
ENTER
CLEAR
SET-UP
BOOKMARK
ANGLE
SUBTITLE
AUDIO
REPEAT
REPEAT A-B
SAMSUNG

Teclas del DVD

❶ Tecla DVD/AMP POWE
- Prende o apaga la unidad.

❷ Tecla DVD

❸ Tecla WOOFER VOLUME

❹ Tecla TONE

❺ Tecla INPUT

❻ Tecla AMP MUTE

❼ Tecla MODE
- Para programar un orden específico.

❽ Tecla TV VOLUME

❾ Tecla TV MUTE

❿ Tecla ZOOM
- Use este botón para efectuar un acercamiento de la sección que le interesa. (Página 33)

⓫ Tecla S.FIT (página 25)

⓬ Tecla PARADATOP
- Presione este botón para detener la reproducción del video o de la música.

⓭ Tecla MENU
- Para ver el menú del disco.

⓮ Tecla TOP MENU
- Muestra el nivel avanzado de menú del DVD.

⓯ Teclas ENTER/DIRECcION (Tecla ARRIBA/ABAJO o IZQ./DE.)
- Esta tecla funciona como interruptor de volquete.

⓰ Tecla CLEAR
- Presione este botón para borrar los menús de la pantalla.

⓱ Tecla BOOKMARK (página 32)

⓲ Tecla REPEAT (página 23)
- Use este botón para repetir la reproducción de un título o capítulo de un DVD. Use este botón para repetir la reproducción de una pista de un CD o un CD completo.

⓳ JOG
- Permite reproducir imagen por imagen. En la reproducción del CD, realiza la búsqueda de pistas.

⓴ SHUTTLE
- Realiza la reproducción en cámara rápida o lenta.

㉑ Tecla CENTER VOLUME

㉒ Tecla TV POWER

㉓ Tecla AMP

㉔ Tecla SURROUND VOLUME

㉕ Tecla 3D (página 33) / Tecla AMP VOLUME

㉖ Tecla TV/VIDEO

㉗ Tecla TV CHANNEL

㉘ Tecla DIGEST (página 26)

㉙ Tecla PLAY/PAUSE
- Use este botón para iniciar la reproducción del disco o detenerla momentáneamente.

㉚ Teclas SALTO
- Use este botón para buscar a través de una escena o música en particular.

㉛ Teclas RETURN
- Le permite regresar a elementos previos del menú.

㉜ Teclas DISPLAY
- Presione este botón para presentar la información del disco en reproducción.

㉝ Selector ANGLE (página 31)
- Para seleccionar el ángulo de cámara en un DVD.

㉞ Teclas SET-UP (página 35)
- Zum Aufrufen des Setup-Menüs vom DVD-Player.

㉟ Teclas SUBTITLE (página 30)

㊱ Selector AUDIO (página 29)
- Presione este botón para tener acceso a varias funciones de audio.

㊲ Tecla A-B REPEAT
- Use este botón para repetir la reproducción de un título o capítulo de un DVD. Use este botón para repetir la reproducción de una pista de un CD o un CD completo.

Son los ejemplos de las conexiones comúnmente usadas para conectar el reproductor DVD a un televisor u otros equipos.

Antes de conectar el reproductor DVD

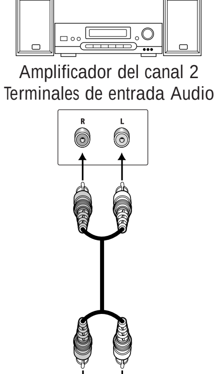
- Siempre apague el reproductor DVD, TV y otros equipos antes de conectar o desconectar cualquier cable.
- Para mayor información, consulte el manual del propietario de los equipos adicionales que Ud. está conectando.

Conectando a un sistema audio



Método 2

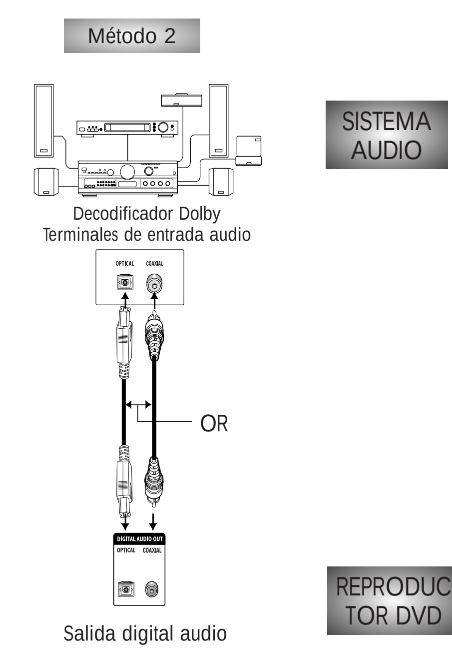
SISTEMA AUDIO





Amplificador del canal 2
Terminales de entrada Audio

Salida mixta audio



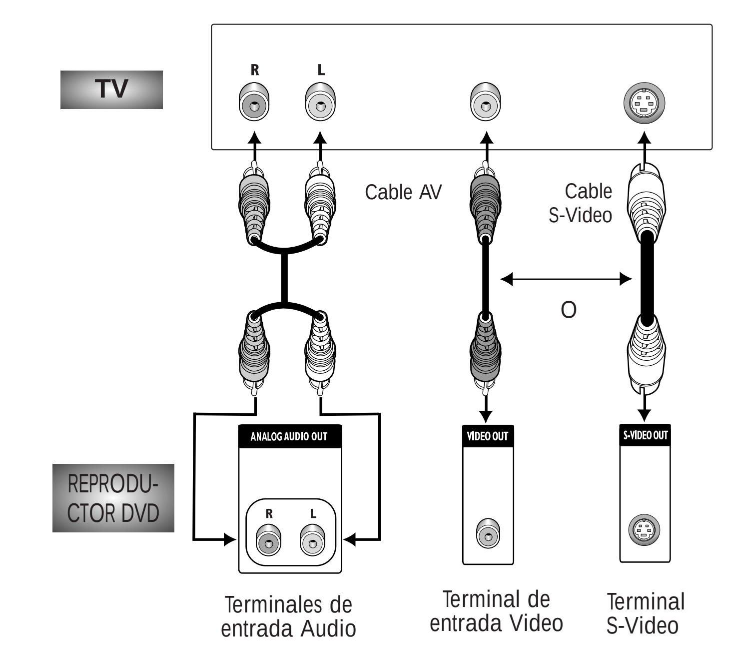
Decodificador Dolby
Terminales de entrada audio

Salida digital audio

REPRODUCTOR DVD

Conectando a un TV (para un vídeo)

TV(Normal, pantalla ancha, proyección, etc.)



- Método 1 Reproductor DVD + TV con terminal de entrada Video.
- Método 2 Reproductor DVD + TV con terminal de entrada S-Video

NOTE

- Sírvase conectar directamente estas salidas de video de la unidad a la TV.
  Si usted conecta esta unidad a la TV por medio de un VCR o si reproduce a través de un VCR, la tarjeta de copia puede producir distorsiones en la imagen.

Usted puede seleccionar la relación dimensional o formato de su pantalla de TV.

Usted puede ajustar la relación dimensional de acuerdo al tipo de TV conectada a esta unidad. La mayoría de las imágenes de DVD están codificadas en la relación dimensional 16:9. Cuando vea estas imágenes en televisores de pantalla convencional de formato 4:3, las imágenes aparecerán alargadas verticalmente. Para evitar esto, si usa una TV de formato 4:3, configure de la siguiente manera .

1 En modo Stop, presione el botón [SETUP] del control remoto.

2 Use los botones con el cursor [▲▼] para seleccionar “DISPLAY OPTIONS”, luego presione el botón [ENTER].

3 Use los botones con el cursor [▲▼] para seleccionar “TV ASPECT”, luego presione el botón [ENTER].

4 Use los botones con el cursor [▲▼] para seleccionar la configuración de pantalla deseada, luego presione el botón [ENTER].
- 4:3 (LETTER BOX): Haga esta selección para ver discos DVD de imagen ancha en formato de cine en una TV de tamaño convencional (formato de pantalla 4:3).
- 4:3 (PAN-SCAN): Haga esta selección para ver discos DVD de imagen ancha en modo pan-scan en una TV de tamaño convencional (formato de pantalla 4:3).
- 16:9 (WIDE): Haga esta selección para ver discos DVD de imagen ancha en modo de pantalla completa en una TV de pantalla ancha (formato de pantalla 16:9).

5 Presione el botón [SETUP] para completar la configuración de video.

Cómo ver discos DVD grabados en formato 16:9 en una TV de formato 4:3

Nota

La imagen grabada en un DVD	El ajuste en esta unidad	Descripción de las relaciones dimensionales
16 : 9	4:3 (LETTER BOX)	Usted puede ver la imagen correctamente, pero con bandas negras arriba y abajo.
	4:3 (PAN-SCAN)	Usted puede ver la imagen correctamente, pero con los lados de la imagen recortados. Si la imagen no se ve bien de esta forma, seleccione el modo 4:3 (LETTER BOX).
	16:9 (WIDE)	La imagen aparece alargada verticalmente. Si la imagen se ve bien, seleccione el modo 4:3 (LETTER BOX) o el modo 4:3 (PAN-SCAN).
4 : 3	4:3 (LETTER BOX) 4:3 (PAN-SCAN) 16:9 (WIDE) Independientemente del ajuste	Usted puede ver la imagen correctamente.

Nota
- El que usted pueda ajustar la relación dimensional depende del disco. Refiérase a la cubierta del disco para ver los detalles.
- Este ajuste no se puede cambiar durante la reproducción.

Antes de la reproducción

- Prenda su TV y presione el botón TV/VIDEO para seleccionar el modo video.
- Prenda su Sistema de Audio y seleccione AUX, CD o DVD.

Después de enchufar el reproductor, la primera vez que presiona el botón DVD POWER, aparece esta pantalla:
Si desea seleccionar el idioma, presione un botón de NÚMERO. (Esta pantalla sólo aparecerá la primera vez que se prenda el reproductor.)

SELECT MENU LANGUAGE

Press	1	for English
Touche	2	pour Français
Drucken	3	fur Deutsch
Pulse	4	para Español
Premere	5	per Italiano
Toets	6	voor Nederlands

Reproducción

1 Introduzca el disco en la ranura correspondiente.

2 Aparece una pantalla de menú. En este caso, use el botón [▲▼] del control remoto para seleccionar el elemento deseado, luego presione el botón [ENTER].

3 Para parar, presione el botón [STOP] durante la reproducción.

4 Para sacar el disco, presione el botón ⏏ [EJECT].

5 Para detener momentáneamente la reproducción, presione el botón [PLAY/PAUSE] o el botón [STEP] del control remoto durante la reproducción.
- La pantalla se congela y no se oye ningún sonido momentáneamente.
- Para reanudar la reproducción, vuelva a presionar el botón [PLAY/PAUSE].

Nota
- El botón Step se presenta solamente en el control remoto del modelo DVD-P200. En los modelos DVD-P210, gire el dial JOG al modo de reproducción de movimiento STEP (a intervalo).

BASIC FUNCTIONS

Reproducción a Intervalos y en cámara lenta

1 Para una reproducción a intervalos, presione el botón [STEP] o el botón [PLAY/PAUSE] para detener momentáneamente la reproducción, luego presione el botón [STEP].

- Cada vez que se presiona el botón [STEP], aparece un nuevo fotograma.
- Presione el botón [PLAY/PAUSE] para reanudar la reproducción normal. (Usted sólo puede realizar la reproducción a intervalos en dirección hacia delante.)

2 Reproducción en cámara lenta (Excepto CD)

- Presione el botón [PLAY/PAUSE] o [STEP] para detener la reproducción momentáneamente.
- (DVD-P200) Mediante el uso del botón [FWD/REW SEARCH], seleccione la velocidad de reproducción en cámara lenta (1/8, 1/4, 1/2).
- (DVD-P210) Usando el [SHUTTLE DIAL], seleccione la velocidad de reproducción a cámara lenta (1/8, 1/4, 1/2)
- Durante el modo cámara lenta no se escucha ningún sonido.
- Presione el botón [PLAY/PAUSE] para reanudar la reproducción normal.
- La reproducción en cámara lenta no funciona cuando se reproduce un VCD.

Función RESUME

Cuando pare el disco, el reproductor recuerda donde se paró, así que cuando vuelva a presionar PLAY, volverá al mismo sitio en donde lo paró (a menos que se saque el disco, se vuelva a presionar STOP o se desenchufe el reproductor.)

NOTA

- Si el reproductor se deja en modo Pause durante 5 minutos, se detendrá completamente.
- Si el reproductor se deja en modo Stop durante más de 30 minutos, el reproductor se apagará automáticamente. (Función de apagado automático)
- Si el reproductor se deja en modo Stop por más de 1 minuto sin ninguna interacción por parte del usuario, se activará un protector de pantalla, y la imagen en la TV aparecerá y desaparecerá gradualmente repetidas veces. Presione el botón PLAY para reanudar la reproducción normal.
- Este ⊘ icono indica que se presionó un botón inválido.

Funciones de búsqueda o salto del capítulo o pista

Durante la reproducción, Ud. puede buscar rápidamente a través de un capítulo o pista o utilizar la función de salto para avanzar a la siguiente selección.

Buscar con FORWARD o REVERSE

1 Durante la reproducción, pulsar el botón FWD o REV SEARCH del mando a distancia.

- Presione el botón REVERSE o FORWARD SEARCH para buscar a través del DVD a la velocidad deseada (2X/4X/16X/32X/128X).

DVD	2X, 4X, 8X, 16X, 32X, 128X
VCD	4X, 8X
CD	2X, 4X, 8X

- Para volver a la velocidad normal, pulse la tecla PLAY/PAUSE.
- No puede usar el modo de búsqueda en un disco MP3.
- (DVD-P210) Gire el botón SHUTTLE DIAL a la función de FWD o REW SEARCH (función de búsqueda hacia adelante o hacia atrás).

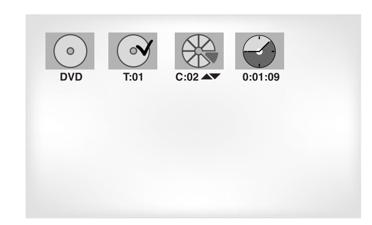
Saltando pistas

1 Pulse la tecla SALTO ADELANTE o ATRAS durante la reproducción.

- Cuando se reproduce un DVD y pulsa la tecla SALTO ADELANTE, saltará al capítulo siguiente. Si pulsa la tecla SALTO ATRAS, retornará al principio del capítulo. Si pulsa una vez más, se desplazará al principio del capítulo precedente.
- Cuando se reproduce un VCD 2.0(modo menú OFF), VCD o CD, pulse la tecla SALTO ADELANTE, así saltará a la siguiente pista. Si pulsa la tecla SALTO ATRAS, retornará al inicio de la pista. Si pulsa una vez más, se desplazará al principio del capítulo precedente.
- Cuando la longitud de la pista exceda 15 minutos durante la reproducción de un VCD y pulse la tecla SALTO ADELANTE, saltará al punto de 5 minutos más adelante. Si pulsa SALTO ATRAS, salta al punto de 5 minutos hacia atrás.
- Cuando se reproduce un VCD 2.0 en el modo menú o en la función VISTA PISTA, pulse la tecla SALTO ADELANTE, así saltará al menú siguiente o a VISTA PISTA siguiente. Si pulsa la tecla SALTO ATRAS, se desplazará al menú anterior o a VISTA PISTA anterior. (Véase la página 28.)

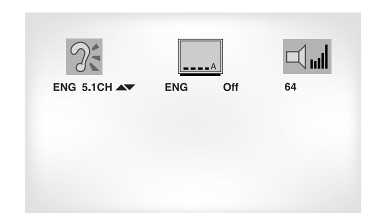
Cuando se reproduce un DVD

1 Durante la reproducción, pulse la tecla DISPLAY en el mando a distancia.



- Aparecerán el título, número del capítulo y tiempo actuales.
- Use la tecla [◀ ▶] para seleccionar un número del título o capítulo y pulse las teclas NUMEROS para fijar un título o capítulo diferente. Y luego, pulse la tecla ENTER.
- Para fijar el tiempo desde lo que Ud. desea comenzar, use la tecla [◀ ▶] para la selección y pulse las teclas NUMEROS para fijar el tiempo. Y luego, pulse la tecla ENTER.

2 Pulse la tecla DISPLAY en el control remoto dos veces.

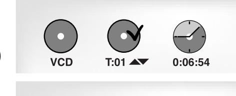


- Aparecerán la información del audio, subtítulos y volumen actuales.
- Para hacer desaparecer la información en pantalla, pulse de nuevo la tecla DISPLAY.

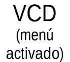
Cuando se reproduce un CD/VCD

1 Durante la reproducción, pulse la tecla DISPLAY en el mando a distancia.

VCD (menú desactivado)

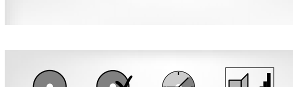


VCD (menú activado)



64

CD



- Aparecerán el número de la pista tiempo y volumen actuales.
- Use la tecla [◀ ▶] para seleccionar una pista y pulse las teclas [▲ ▼] o NUMEROS para fijar una pista diferente. Luego, pulse la tecla ENTER.
- Para fijar el tiempo de lo que Ud. desea comenzar, use la tecla [◀ ▶] para la selección y luego, las teclas NUMEROS para fijar el tiempo. Y luego, pulse la tecla ENTER.
- Para hacer desaparecer la pantalla, pulse la tecla DISPLAY otra vez.



NOTE

¿Qué es un capítulo?
Cada título en un DVD puede dividirse en capítulos (similares a las pistas en un CD audio).

¿Qué es un título?
Un DVD tiene diferentes títulos : por ejemplo, si un disco contiene cuatro películas diferentes, cada uno es considerado como un título.

Repita la pista corriente, capítulo, título en la sección seleccionada(A-B) o todo el disco (sólo VCD/CD).

Cuando tocando el DVD

1 Pulse la tecla REPEAT en el remoto. Repita la pantalla aparecida.

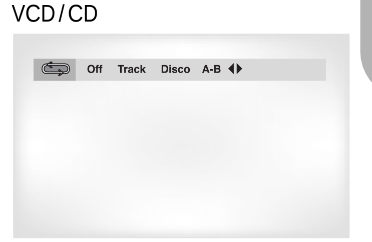
DVD



2 Seleccione el Capítulo, Título o A-B usando la tecla [◀ ▶] .

- Repetición A-B
- Pulse la tecla REPEAT. Seleccione A-B en la pantalla con la tecla [◀ ▶] O pulse la tecla A-B en el remoto.
- Pulse ENTER en el punto donde Ud. quiere repetir el inicio del segmento deseado.
- Pulse ENTER en el punto donde Ud. quiere repetir el final del segmento deseado.

VCD/CD



3 Pulse ENTER.

4 Para regresar la reproducción normal, pulse REPEAT otra vez, y pulse la tecla [◀ ▶] para seleccionar Apagado y pulse ENTER.

NOTE

- DVD repeats play by chapter or title, CD and VCD repeat play by disc or track.
- Según el disco, la función REPEAT puede no funcionar.
- Si el título o la pista están completo antes de marcar el final (B), el final del título o pista será B automáticamente.
- En modo VIDEO-CD 2.0 (modo menú ON), esta función no está disponible.

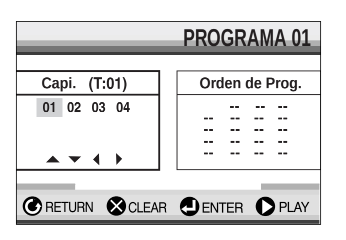
Programa de Reproducción(DVD/VCD/CD)

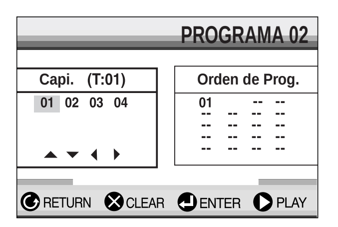
1 Pulse la tecla MODE.

2 Use la tecla [◀ ▶] para seleccionar PROGRAM. Pulse la tecla ENTER.

3 Use la tecla [◀ ▶] para seleccionar el primer capítulo(o pista) para añadir el programa. Pulse la tecla ENTER. Los números seleccionados aparecen en la Caja de Orden de Programa.

4 Pulse la tecla PLAY/PAUSE. El disco se reproducirá en el orden programado.





Reproducción al azar (DVD/VCD/CD)

1 Pulse la tecla MODE.

2 Utilice los botones [◀ ▶] (izquierda/derecha) para seleccionar RANDOM.
Pulse el botón ENTER.
El disco se reproducirá en un orden aleatorio.



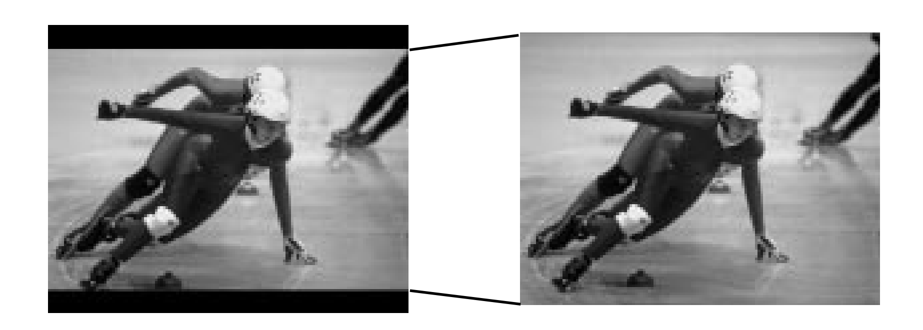
NOTE

- Dependiendo del disco, las funciones Programa y Aleatorio no estarán disponibles.
- En modo VIDEO-CD 2.0 (modo menú ON), esta función no está disponible.
- Con ciertos discos, la reporducción programada puede no funcionar. Pulse la tecla CLEAR para reanudar la reproducción normal.

Reproducción con ajuste de pantalla

1 Pulsar el botón Screen FIT del mando a distancia.

- Con esta función se eliminan las franjas negras que aparecen en la parte superior e inferior de la pantalla cuando se está reproduciendo una película en el formato de pantalla ancha (16:9).
- El modo de ajuste de pantalla no funciona cuando el modo Zoom está activado (no se pueden eliminar las franjas negras de la pantalla). Sin embargo, el modo Zoom sí funcionará cuando esté activo el ajuste de pantalla.



FUNCIONES AVANZADAS

NOTE

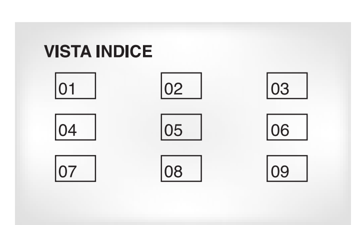
- Sólo en los discos de formato de pantalla múltiple se puede disponer de diferentes coeficientes relativos de relación altura/anchura.
- Esta función no está disponible si el DVD se ha grabado con un sistema de ángulo multicámara.
- En algunos DVD, las franjas negras no se pueden eliminar debido a la relación altura/anchura de la imagen.

Reproducción Digest

Reproducción Digest

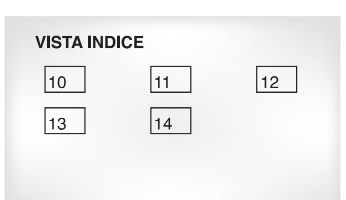
1 Durante la reproducción, pulsar el botón DIGEST.

- Aparecerán en la pantalla de TV 9 ventanas distintas que representan cada uno de los capítulos.
- Cuando aparece cada una de las ventanas, se reproducen los 3 primeros segundos del capítulo.



2 Pulsar el botón [▲▼] / [◀▶] para seleccionar la ventana que se desea ver, y pulsar el botón ENTER.

Teclas SALTO



• Se pueden ver hasta 9 ventanas (capítulos) en la pantalla al mismo tiempo. Pulsar el botón 'skip' para pasar a los siguientes 9 capítulos si la película tiene más de 9.

NOTE

- o Se puede iniciar la reproducción del DVD a partir del capítulo que se desee una vez que se haya desplazado a la escena elegida.
- o El modo 'DIGEST' podría no funcionar, dependiendo del disco que se use.

Reproducción Slow Repeat

Con esta función se pueden repetir lentamente escenas de deportes, danza, instrumentos musicales, etc, para poderlas estudiar con más detenimiento.

Cuando se esté reproduciendo un DVD

1 Pulsar el botón PLAY/PAUSE.

2 Pulsar el botón F/SEARCH para elegir la velocidad de reproducción entre 1/8, 1/4 y 1/2 de la velocidad normal.

3 Pulsar el botón REPEAT (A-B) para seleccionar el punto en el que comienza la función. (A)

4 Pulsar el botón REPEAT (A-B) para seleccionar el punto en el que la función termina. (B)

NOTE

- La reproducción sólo será del punto A al B de forma repetida y a la velocidad elegida.
- Para concluir la función, pulsar el botón 'CLEAR' o el botón REPEAT (A-B)' de nuevo.

Para utilizar la función VISTA DISCO

Vista Pista (VIDEO-CD)

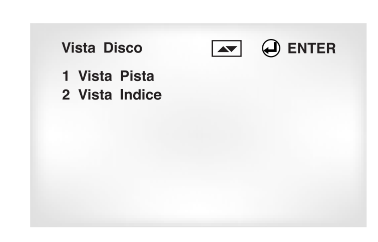
Muestra la imagen inicial de cada pista y su número correspondiente.

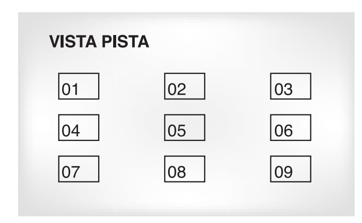
1 Pulse la tecla TOP MENU durante la reproducción.

2 Pulse la tecla [▲▼] para seleccionar VISTA PISTA. Pulse la tecla ENTER.

3 Seleccione la vista deseada pulsando las teclas [▲▼] o [◀ ▶].

4 Pulse la tecla ENTER.





(ejemplo)

Vista Indice (VIDEO-CD)

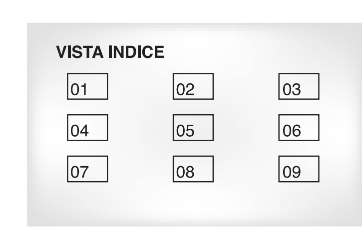
Muestra imágenes igualmente divididas de la pista que se está reproduciendo.

1 Pulse la tecla TOP MENU durante la reproducción.

2 Pulse la tecla [▲▼] para seleccionar VISTA INDICE.

3 Seleccione la imagen deseada pulsando las teclas [▲▼] o [◀ ▶] Pulse la tecla ENTER.

4 Pulse la tecla ENTER.



(ejemplo)

NOTE

- En el modo PARADA en VIDEO-CD, pulse la tecla TOP MENU y aparecerá directamente VISTA PISTA.
- Cuando Ud. pulse la tecla TOP MENU durante la reproducción del DVD; La función de MENU TITULO del disco aparecerá. Si un disco contiene más de dos títulos, la función menú título funcionará.
- Cuando Ud. pulse la tecla TOP MENU durante la reproducción del CD; El equipo entrar en el modo INTRO. INTRO le permitirá a Ud. escuchar el inicio de cada pista durante unos 10 segundos.

Para selecionar el audio

Ud. puede seleccionar el idioma deseado rápida y fácilmente con la tecla AUDIO.
Si un menú está codificado en el disco, Ud. puede seleccionar utilizando la tecla MENU.

Utilizando la tecla AUDIO

1 Pulse la tecla AUDIO.

2 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar el idioma deseado en el DVD.

- Los idiomas de sonido se representan con abreviaturas.

3 Utilizar el botón [▲▼] para seleccionar Estere, Izquierda o Derecha. (en VCD/CD)



NOTE

- Esta función depende de qué idioma está codificado en el disco y no funcionará con algunos DVDs.
- El disco del DVD puede contener hasta 8 idiomas audio.
- Cómo hacer para que salga el mismo idioma audio siempre que Ud. reproduzca un DVD. Véase “Cómo instalar el idioma” en la página 35.

Cómo seleccionar el idioma de subtítulos

Cuando un DVD está grabado con subtítulos, Ud. puede utilizar la característica de subtítulos para ver los subtítulos en la pantalla. Si un menú está codificado en el disco, Ud. también puede seleccionar utilizando la tecla MENU.

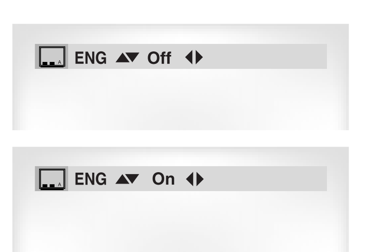
Utilizando la tecla SUBTITLE

1 Pulse la tecla SUBTITLE.

2 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar el idioma de subtítulos deseado.

3 Utilice la tecla [◀▶] para determinar si los subtítulos aparecen o no.

- Inicialmente está ajustado para que los subtítulos no aparezcan.
- Los idiomas de los subtítulos se representan con abreviaturas.



NOTE

- Esta función depende de qué idioma está codificado en el disco y no funcionará con algunos discos.
- El disco del DVD puede contener hasta 32 idiomas.
- Cómo hacer que salgael mismo idioma de subtítulos siempre que Ud. reproduzca un DVD; Véase “Cómo instalar el idioma” en la página 36.

Cómo seleccionar el ángulo de pantalla deseado

Cuando los DVDs contienen múltiples ángulos de una escena particular, Ud. puede utilizar la función ANGLE.

Utilizando el selector ANGLE

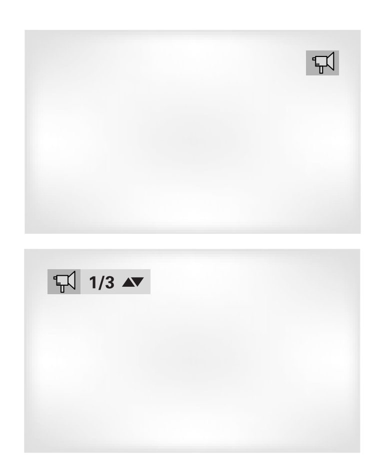
Compruebe si se presenta en la pantalla una señal ‘ANGULO ( )’ en la parte superior y derecha de la pantalla.

1 Cuando aparece una marca ANGLE, pulsar el botón ANGLE y aparece un icono de selección ANGLE en la esquina superior izquierda de la pantalla.

2 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar el ángulo de pantalla deseado y pulse la tecla ENTER.

3 Para apagar la pantalla, pulse la tecla ANGLE otra vez.

* Presione el botón [CLEAR] del control remoto para borrar la señal de Ángulo.



(ejemplo)

Utilizando la función de mando del volumen maestro (Sólo DVD-P200)

1 ulse la tecla VOL. CON. dos veces. Utilice la tecla[▲▼] para seleccionar el volumen adecuado.

- La función de mando del volumen maestro le permite ajustar el volumen del reproductor. Es conveniente corresponder el nivel de salida del reproductor a los de otros equipos en su sistema.
- El control del volumen sólo funciona si se utilizan las salidas de sonido analógico.
- Existen hasta 64 niveles. Por cada nivel que se baje se reduce el nivel de sonido en 0,5 dB.



(ejemplo)

Para utilizar la función BOOKMARK(Marcador)

La función BOOKMARK(Marcador) le permite a Ud. seleccionar partes concretas de un DVD o VIDEO-CD (modo menú OFF) de modo que Ud. pueda buscarlas rápidamente en próximas reproducciones.

Utilizando la función BOOKMARK (Marcador) (DVD/VCD)

1 Durante la reproducción, pulse la tecla BOOKMARK en el mando a distancia y aparecerá 'MARCADOR'. Aparecerán los iconos de marcador.

2 Utilice la tecla [◀ ▶] para transladar al ícono de MARCADOR deseado.

3 Cuando Ud. llega a la escena que desea marcar, pulse la tecla ENTER. El ícono se cambiará en un número (1, 2 o 3).

4 Pulse la tecla BOOKMARK para hacer desaparecer la imagen.



Para que aparezca una escena marcada

1 Durante la reproducción, pulse la tecla BOOKMARK en el mando a distancia.

2 Utilice la tecla [◀ ▶] para seleccionar una escena marcada.

3 Pulse la tecla PLAY/PAUSE para saltar a la escena marcada.



Para borrar un MARCADOR

1 Durante la reproducción, Pulse la tecla BOOKMARK en el mando a distancia.

2 Utilice la tecla [◀ ▶] para seleccionar el número de marcador que desea borrar.

3 Pulse la tecla CLEAR para borrar un número de marcador. Pulse la tecla BOOKMARK para hacer desaparecer la imagen.

NOTE

- Hasta tres escenas pueden marcarse al mismo tiempo.
- En el modo VIDEO-CD 2.0 (modo menú ON), esta función no es posible.
- Dependiendo del disco, la función BOOKMARK (Marcador) puede no funcionar.

Utilizando las funciones ZOOM y SONIDO 3D

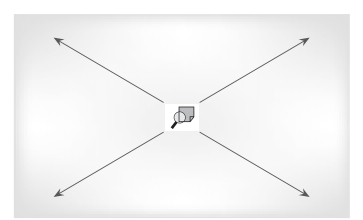
Utilizando la función ZOOM (DVD/VCD)

1 Durante la reproducción o en el modo PAUSA, pulse la tecla ZOOM en el mando a distancia. La cuadro aparecerá en la pantalla.

2 Utilice la tecla [▲▼] o [◀ ▶] para seleccionar la parte de la pantalla que desea ampliar.

3 Pulse la tecla ENTER.

- Durante la reproducción del DVD, pulse la tecla ENTER para ampliar en X2/X4/normal en orden.
- Durante la reproducción del VIDEO-CD, pulse la tecla ENTER para ampliar en X2/normal en orden.

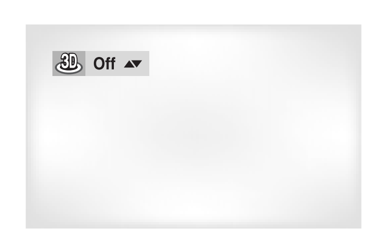


NOTA

- Dependiendo del disco, la función de acercamiento pudiera no trabajar.

Utilizando la función SONIDO 3D

Efecto envolvente simulado (SPATIALIZER N-2-2) según los contenidos del disco. Si Ud. conecta el aparato al sistema estéreo, puede disfrutar de la mejor calidad del sonido y conseguir un gran efecto envolvente.
(Un disco que está grabado con LPCM o DTS no funciona. Cuando la salida Digital Output está ajustada en Bitstream en el menú SETUP, la función 3D Sound no funcionará)



1 Durante la reproducción, pulse la tecla 3D Sound. La señal SONIDO 3D aparecerá en la pantalla. (comprobar que la salida Digital Output está ajustada en PCM)

2 Pulse la tecla [▲▼] para cambiar el ajuste.

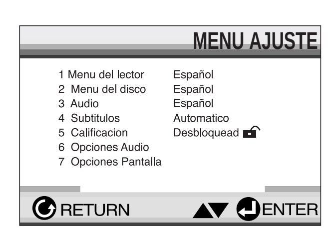
NOTA

- La función SONIDO 3D es posible sólo en el disco grabado utilizando Dolby Surround o Dolby Digital. No obstante, algunos estos discos no contienen la señal del sonido de canal trasero.
- Dependiendo del disco, las funciones ZOOM y SONIDO 3D no estarán disponibles.

Cómo cambiar el menú de ajuste

El menú de ajuste le permite a Ud. seleccionar varios idiomas, instalar la calificación y aún ajustar el aparato al tipo de la pantalla de su televisor (ej. pantalla ancha).

1 Con la unidad en modo Stop, pulsar el botón SETUP del mando a distancia.



❶ Menu del lector : Instalación del idioma de la pantalla.
Utilice el menú de la preferencia del reproductor para seleccionar el idioma para el menú de ajuste.

❷ Menu del disco : Instalación del idioma del menú.
Utilice el menú de la preferencia del menú para seleccionar el idioma del menú del disco del DVD.

❸ Audio : Instalación del idioma del audio.
Utilice el menú de la preferencia del audio para seleccionar el idioma de la pista sonora.

❹ Subtitulos : Instalación del idioma de subtítulos.
Utilice el menú de la preferencia de subtítulos para seleccionar el idioma de subtítulos del disco.

❺ Califcacion : Ajuste de la calificación.
La función le permite a Ud. fijar niveles necesarias para evitar que los niños vean películas no adecuadas como las que contienen escenas violentas o para adultos.

❻ Opciones audio : Instalación de las opciones del audio.

❼ Opciones pantalla : Instalación de las opciones de la pantalla.
Utilice para seleccionar el tipo de la pantalla que Ud. desea ver y varias opciones de la pantalla.

2 Utililce la tecla [▲▼] en el mando a distancia para ver las características diferentes.

3 Utilice la tecla ENTER para ver las sub-características.

Para borrar la pantalla de SETUP después del ajuste, pulse de nuevo la tecla SETUP.

NOTE

Dependiendo del disco, algunos menús SETUP no están disponibles.

Cómo instalar el idioma

Si Ud. instala el idioma del menú del lector, menú del disco, audio y subtítulos, estos aparecerán automáticamente cada vez que Ud. vea una película.

Utilización de idioma menú del reproductor

1 Con la unidad en modo Stop, pulsar el botón SETUP del mando a distancia.

2 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar Menu del lector.

3 Pulse la tecla ENTER.

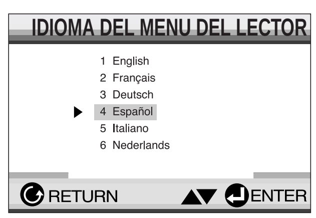
4 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar 'Español'.

5 Pulse la tecla ENTER.

- Español es seleccionado y la pantalla vuelve al menú de ajuste.
- Para hacer desaparecer el menú de ajuste, pulse la tecla RETURN.

e.j Instalación en Español





Utilizando el idioma del menú del disco

Esta función cambia el idioma sólo para el texto en la pantalla del menú del disco.



Instalación en Español

1 Con la unidad en modo Stop, pulsar el botón SETUP del mando a distancia.

2 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar Menu del disco.

3 Pulse la tecla ENTER.

4 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar 'Español'.

- Seleccione "Otro" si el idioma que Ud. desea no está en la lista.

5 Pulse la tecla ENTER.

- Español es seleccionado y la pantalla vuelve al menú de ajuste.



Utilizando el idioma del audio

IDIOMA AUDIO
1 English
2 Français
3 Deutsch
4 Español
5 Italiano
6 Nederlands
7 Original
8 Otro
RETURN ENTER

1 Con la unidad en modo Stop, pulsar el botón SETUP del mando a distancia.

2 Utilice la tecla [▲▼] para trasladar a AUDIO.

3 Pulse la tecla ENTER.

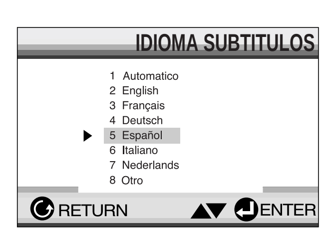
4 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar 'Español'.

- Seleccione "Original" si Ud. desea escuchar el idioma original en que el disco está grabado.
- Seleccione "Otro" si el idioma que Ud. desea no está en la lista.

5 Pulse la tecla ENTER.

- Español es seleccionado y la pantalla vuelve al menú de ajuste.

Utilizando el idioma de subtítulos



1 Con la unidad en modo Stop, pulsar el botón SETUP del mando a distancia.

2 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar Subtitulos.

3 Pulse la tecla ENTER.

4 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar 'Español'.

- Seleccione "Automatico" si Ud. desea que el idioma de subtítulos sea el mismo que el idioma seleccionado para la preferencia del audio.
- Seleccione "Otro" si el idioma que Ud. desea no está en la lista. Algunos discos no contendrán el idioma que Ud. selecciona como idioma inicial; en este caso, el disco se ajustará al idioma original.

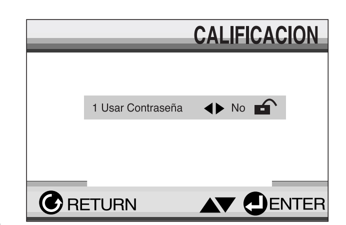
5 Pulse la tecla ENTER.

- Español es seleccionado y la pantalla vuelve al menú de ajuste.

NOTE

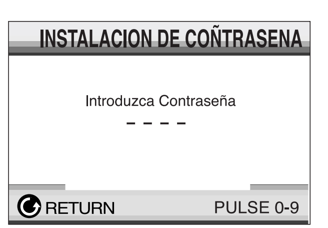
- Si el idioma seleccionado no está registrado en el disco, se selecciona el idioma original prerregistrado.
- Cómo hacer desaparecer el menú de ajuste o volver a la pantalla de menú durante la instalación.; Pulse la tecla RETURN.

La función de calificación está disponible junto con los DVDs que han sido asignados al nivel. Esta función le ayuda a Ud. controlar los tipos de DVDs que su familia ve. Hay hasta 8 niveles de calificación en un disco.



1 Con la unidad en modo Stop, pulsar el botón SETUP del mando a distancia.

2 Use [▲▼] para seleccionar Parental. Pulse la tecla ENTER. Aparece la pantalla de Control Parental.



3 Use [◀▶] para seleccionar Sí si Ud. quiere usar contraseña. Aparece la pantalla de crear contraseña

4 Introducir la contraseña. A continuación aparece la pantalla Re-enter Password para confirmar la contraseña. Volver a introducirla. Aparece la pantalla Parental Control.



5 Sobre el Nivel de Calificación ;

El límite de calificación funcionar sólo cuando usar contrase a sea Sí. Para desbloquear el reproductor, use [◀▶] para seleccionar No.

- Use [▲▼] para cambiar el nivel y pulse ENTER.
- Para cancelar el nivel de calificación, use [◀▶] para seleccionar No en Usar Contraseña.





6 Sobre Cambiar Contraseña ;

- Use [▲▼] para seleccionar Cambiar Contraseña. Aparece la pantalla de Cambiar Contraseña.
- Introduzca su nueva contrase a. Re-introduzca nueva contraseña otra vez.



- Esta función depende de qué idioma está codificado en el disco y no funcionará con algunos DVDs. Pulse la tecla RETURN.
- Si se ha olvidado la contraseña, véase la sección sobre olvido de contraseñas en la guía de resolución de problemas.

PARA CAMBIAR EL MENU AJUSTE

Cómo instalar las opciones de audio

1 Con la unidad en modo Stop, pulsar el botón SETUP del mando a distancia.

2 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar OPCIONES AUDIO. Pulse la tecla ENTER.

3 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar el ítem deseado. Y pulse la tecla [◀ ▶] .



❶ Salida Dolby Digital

1. PCM :
Convierte a PCM(canal 2) de 48kHz/16Bit.
Seleccione PCM cuando se use la salida analógica audio.
2. Bitstream :
Convierte a Dolby Digital Bitstream - canal 5.1. Seleccione Bitstream cuando se use la salida digital audio.

NOTE : Asegúrese de seleccionar la salida digital correcta. De lo contrario no se oirá el audio.

❷ Salida Digit. MPEG-2

1. PCM :
Convierte a PCM(canal 2) de 48kHz/16Bit.
Seleccione PCM cuando se use la salida analógica audio.
2. Bitstream :
Convierte a Dolby Digital Bitstream - canal 5.1(MPEG-2 - canal 7.1). Seleccione Bitstream cuando se use la salida digital audio.

❸ DTS

1. On : Debe seleccionar la salida digital para DTS Bitstream. Seleccione DTS cuando se conecta con decodificador DTS.
2. Off : No sale la señal digital.

❹ Compresion Dinamica

1. On : Para seleccionar el nivel dinámico.
2. Off : Para seleccionar el nivel normal.

❺ 2X Scan Audio

1. On : Enciende el audio
2. Off : Apaga el audio.
Aunque la REPRODUCCION AUDIO X2 esté encendida en los discos que son grabados con LPCM, DTS o MPEG-2 Audio, no se oirá ningún sonido.

NOTE

- Cómo hacer desaparecer el menú de configuración o volver a la pantalla de menú de configuración ? Pulse la tecla RETURN.
- Ciertas características de audio de este producto están fabricadas baja autorizaciôn de Desper Products, Inc., Spatializer® y el dispositivo de un “circulo dentro del cuadro” son marcas comerciales propiedad de Desper Products, Inc.
- Fabricado bajo la licencia de los laboratorios Dolby. Dolby, Pro logic y el símbolo Double-D son marcas registradas en los laboratorios Dolby. Todos los derechos reservados.
- "DTS" y "DTS Digital Out" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

Cómo ajustar las opciones de pantalla

1 Con la unidad en modo Stop, pulsar el botón SETUP del mando a distancia.

2 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar OPCIONES PANTALLA.



3 Utilice la tecla [▲▼] para seleccionar el ítem deseado. Y pulse la tecla [◀ ▶].

❶ Formato TV
Dependiendo del tipo de televisión, se puede ajustar la configuración de la pantalla (relación altura/anchura).
1. 4:3 Buzon :
Seleccione cuando Ud. desee ver los suministros totales del DVD de la pantalla de ratio 16:9, aunque tenga Ud. un TV con una pantalla de ratio 4:3. La parte superior e inferior de la imagen serán negras.
2. 4:3 Pan-Scan :
Seleccione esto para los televisores de tamaño convencional. Ud. deseará ver la parte central de la pantalla 16:9. (Los lados extremos de la imagen se suprimirán.)
3. 16:9 Panoramico :
Ud. puede ver la imagen total de 16:9 en su televisor ancho.

❷ Mode Pausa
Con estas opciones se evita que la imagen vibre en el modo fijo y hace que el texto pequeño se vea más claro.
1. Field : Seleccione esta característica cuando Ud. desea ver las letras pequeñas más claras en el modo Auto.
2. Fotograma : Select this feature when you want to see small letters more clearly in the Auto mode.
3. Auto : Cuando Ud. selecciona Auto, los modos Field/Frame se cambiarán automáticamente.

❸ Mensajes Pantalla
Utilice esta característica para encender o apagar la imagen que aparece en la pantalla.

❹ Brillo FLT
Ajuste el brillo del visor del panel frontal del equipo.
1. Brillate : Esto aclara la pantalla siempre.
2. Dim : Esto oscurece la pantalla siempre.
3. Auto Dim : Esto oscurece la pantalla automáticamente durante la reproducción de un DVD.

❺ Nivel Negro
Ajuste la claridad de pantalla. (On/Off)

❻ Quasi-PAL
Dependiendo de un disco, Ud. puede reproducir un disco NTSC DVD por e modo Quasi-PAL.

Controlando su TV con el mando a distancia (Sólo DVD-P210)

Este mando a distancia funciona no solamente para TVs Samsung sino también para casi todos TVs. Para programar el mando a distancia, utilice el código que corresponde a su marca.

Códigos de marcas de TV

CODIGO	MAHCA
01	SAMSUNG_4
02	SAMSUNG_6, LG, LOEWE, PHILIPS, FINLUX, YOKO, LOEWE OPTA, MITSUBISHI, PHONOLA, RADIOLA, SCHNEIDER
03	SAMSUNG_1
04	SAMSUNG_2
05	SAMSUNG_3
06	SAMSUNG_5
07	TOSHIBA
08	PANASONIC_4
09	GRUNDIG, BLAUPUNKT, SIEMENS
10	SHARP
11	HITACHI
12	SANYO, AKAL, FISHER
13	HITACHI, SABA, THOMSON, NORDMENDE
14	HITACHI, NORDMENDE, SABA, TELEFUNKEN, THOMSON, BRANDT, FERGUSON, PIONEER, TELEAVA
15	SONY
16	TOSHIBA, SANYO, SHARP, SONY, MITSUBISHI
17	TOSHIBA, GRUNDIG, FINLUX
18	TOSHIBA
19	TOSHIBA
20	PHILIPS, PHONOLA, RADIOLA
21	TOSHIBA, GRUNDIG, CGE, IMPERIAL, MIVAR
22	PHILIPS, SABA, BANG&OLUFSEN, BRIONVEGA, FINLUX, FORMENTI, LOEWE OPTA, METZ, WEGA, PHONOLA, RADIOMARELLI, SINGER, SINUDYNE
23	NOKIA, PANASONIC, SABA, PIONEER, REZ, SELECO, SALORA
24	HITACHI, NORDMENDE, PANASONIC, SABA, TELEFUNKEN, THOMSON, CONTINENTAL, EDISON
25	PANASONIC_2
26	PANASONIC_3
27	PANASONIC_6
28	TELEFUNKEN
29	MIVAL
30	LG_2
31	SHARP_2
32	JVC
33	THOMSON ASIA
34	THOMSON ASIA

1 Encienda el televisor.

2 Pulse y mantenga pulsada la tecla TV POWER hacia abajo e introduzca el código para la marca.

3 Si el televisor se apaga, la programación está completada.



Para TV SAMSUNG_4

Mientras mantiene pulsada la tecla TV POWER hacia abajo, introduzca 0 y 1.

4 Para operar el TV, utilice las teclas del TV indicadas en la página 11.

ntroduzca los otros códigos de la misma marca si el primer código no funciona.

5 Pour mettre en marche le téléviseur, reportez-vous aux touches de fonctionnement TV de la page 15.

NOTE

El mando a distancia no podrá controlar cada modelo de TV de la marca listada.

Posibles problemas y sus soluciones

Before requesting service (troubleshooting), please check the following.

Problema	Posible solución	Manual
No funciona el mando a distancia.	• Compruebe las pilas. Necesitará reemplazarlas. • Opere el mando a distancia a una distancia de no más de 6 m. • Saque las pilas y mantenga pulsadas una o más teclas durante unos minutos para agotar el microprocesador en el mando a distancia. Cargue las pilas de nuevo y pruébelo otra vez.	P4
El disco no reproduce.	• Asegúrese de que el disco esté cargado con el lado de la etiqueta hacia arriba. • Compruebe el código regional del DVD.	P8, 9
No reproduce el sonido del canal 5.1.	• El sonido del canal 5.1 se reproduce sólo cuando se cumplen las siguientes condiciones: 1) El reproductor DVD está conectado al amplificador adecuado. 2) El disco está grabado con sonido del canal 5.1. • Compruebe si el disco que se está reproduciendo tiene la marca “Dolby 5.1 ch” en el exterior. • Compruebe y asegúrese de que su sistema audio esté adecuadamente conectado y funcione correctamente. • En un menú de configuración, ¿se configura la salida de audio para Bitstream?	P16
El ícono ⊘ aparece en la pantalla.	• Esta característica o función no puede completarse esta vez porque: 1) El software del DVD la restringe. 2) El software del DVD no apoya la característica (ej. ángulos). 3) Esta característica no está disponible esta vez. 4) Ud. ha introducido el número de un título o capítulo o el tiempo de búsqueda que está fuera del alcance.	P20
No aparece el menú.	• Asegúrese de que el disco contenga un menú.	P34~35
El modo de reproducción es distinto de los ajustes del menú SETUP.	• Algunas de las funciones seleccionadas en el menú de ajuste pueden no funcionar si el disco no está codificado con estas funciones.	P34~39
El formato de pantalla no puede cambiarse.	• El formato de pantalla está fijado en su DVD.	P39
No audio.	• Asegúrese de que Ud. haya seleccionado la salida Dolby correcta en el menú de Opciones de Audio.	P38
Olvidé el nivel parental	• Pulse poder desde el comienzo frío sin el disco en la unidad. Pulse las teclas STOP y PLAY simultáneamente en el panel delantero unos tres segundos. Aparecerá la pantalla de Menu de Seleccionar lengua. Seleccione la tecla de lengua que quiere. Pulse la tecla SETUP en el control remoto para seleccionar el Modo Parental. Ahora el Modo Parental está desbloqueado como se indica en la pantalla. Pulse la tecla ABAJO para seleccionar Parental. Ahora Ud. puede ajustar el nivel de calificación y cambiar la contrase a por el nuevo número.	P37
Si experimenta otros problemas.	• Diríjase a los contenidos del manual de instrucciones y encuentre la sección que contiene las explicaciones referentes al problema y siga el procedimiento una vez más. • Si no puede solucionar el problema, contacte su servicio técnico autorizado más cercano o llame al 902 10 11 30.	

Terminología

Relación dimensional

La relación entre el ancho y el alto de una pantalla de TV. Una TV de tamaño convencional tiene una relación dimensional de pantalla de 4:3, mientras que una TV Hi-vision o de pantalla ancha tiene una relación dimensional de pantalla de 16:9.
La sensación de un campo de visión ampliado realza el disfrute de sus películas.

Nivel de clasificación

A algunos discos DVD que contienen escenas violentas se les ha asignado un nivel de clasificación. Si usted fija el nivel de clasificación de este reproductor a un nivel inferior al que tiene asignado un disco DVD, usted no puede reproducir el disco sin introducir una contraseña.

Título

Un DVD puede tener varios títulos diferentes en un sólo disco. Por ejemplo, si un disco tiene tres películas diferentes, éstas serán enumeradas como título 1, título 2, y título 3. Usted puede seleccionar el número del título que desea reproducir.

Gama dinámica

Relación en dB entre la mayor potencia de señal que se puede transmitir sin distorsión y el nivel de transmisión de ruido medido en ausencia de la señal.

Capítulo

Un título de un DVD puede estar subdividido en secciones llamadas "capítulos", cada uno de los cuales está numerado, al igual que los capítulos de un libro. Si un DVD tiene grabado capítulos, usted puede realizar una búsqueda de capítulo para ubicar partes específicas de un video.

Dolby Digital

Dolby Digital ofrece un sonido surround digital discreto de 5,1 canales . Éste es el mismo sistema de sonido surround usado en las salas de cine.

DOLBY
DIGITAL

Para disfrutar del sonido Dolby Digital, tiene que conectar el jack de salida digital de esta unidad al jack de entrada digital de un amplificador compatible con Dolby Digital.

Salida digital óptica

Ya que una señal de audio normalmente se convierte en una señal eléctrica para poder transmitirse a través de un cable eléctrico del reproductor a otros componentes, como por ejemplo un amplificador, la salida digital óptica es una salida de fibra óptica de la señal de audio digital. (Si la señal es recibida por un amplificador, se llama entrada digital óptica.)

Control de la reproducción (PBC, por sus siglas en inglés)

Señales usadas para el control de la reproducción de los discos CD de video (versión 2.0). Usted puede disfrutar simples softwares de diálogo, así como también funciones de video mediante el uso de los menús grabados en un VCD. También puede disfrutar de imágenes fijas con un estándar de resolución alta.

Múltiples ángulos

En algunos discos DVD hay escenas grabadas que han sido tomadas simultáneamente desde varios ángulos diferentes. En los discos DVD que tienen tomas realizadas en múltiples ángulos , usted puede cambiar libremente el ángulo de visión.

Múltiples idiomas de audio

Ciertos discos DVD tienen múltiples pistas de audio grabadas en el disco. Se pueden almacenar hasta 8 idiomas de audio diferentes (8 secuencias) y usted puede seleccionar la pista del idioma deseado.

Terminología

Múltiples idiomas de los subtítulos

Subtítulos comunes en las películas. Se pueden grabar hasta 32 idiomas para los subtítulos en un DVD y usted puede seleccionar el idioma deseado para los subtítulos.

Número de región

Tanto el reproductor de DVD y los discos DVD están codificados con un número de región. Si el número de región de un disco DVD no corresponde al número de región del reproductor de DVD, éste no puede reproducir el disco.
El número de región para este reproductor de DVD es [2]. (El número de región está impreso en la parte posterior de esta unidad.)

MP3

MP3, o MPEG-1 Audio Layer 3, es un tipo de formato MPEG. Es un método de compresión de datos de audio, que ignora los sonidos imperceptibles por el oído humano, en un archivo pequeño conservando al mismo tiempo el sonido estéreo.

DTS

Abreviatura de Digital Theater Systems. Un tipo de sistema de sonido surround, distinto al Dolby Digital. Para disfrutar de los discos codificados en DTS, tiene que conectar el jack de salida digital de esta unidad al jack de entrada digital de un amplificador o decodificador compatible con DTS.

MPEG

Abreviatura de Moving Picture Experts Group, que se pronuncia "M-peg". Esta es la norma internacional de compresión digital de imágenes en movimiento. Ciertos discos DVD tienen audio digital codificado con este método.

PCM

Abreviatura de Pulse Code Modulation, otra denominación para audio digital. Es el formato estándar de audio para discos CD y DVD.

Especificaciones

General	Alimentación	AC 100~240 V, 50/60 Hz
	Consumo energético	15 W
	Peso	2.5 Kg
	Dimensiones(An X Prof X Al)	242mm X 283mm X 72mm
	Tolerancia Térmica	+5°F to +35°F
	Tolerancia a la humedad	10 % to 75 %
Disco	DVD (DISCO VERSATIL DIGITAL)	Velocidad de lectura : 3.49 m/seg Tiempo aprox. Reprod.(una cara, una capa):135 min
	CD : 12 cm (DISCO COMPACTO)	Velocidad de lectura : 1.2 a 1.4 m/seg Tiempo máx. de reproducción: 74 min
	CD : 8 cm (DISCO COMPACTO)	Velocidad de lectura : 1.2 a 1.4 m/seg Tiempo máx. de reproducción : 20 min
	VCD : 12 cm	Velocidad de lectura : 1.2 a 1.4 m/seg Tiempo máx. de reproducción:74 min.(Video + Audio)
Salida Video	Video	1 canales : 1.0 Vp-p (75 load)
	S-VIDEO	Señal de luminancia : 1.0 Vp-p (carga de 75 ohm) Señal de color : 0.286 Vp-p (carga de 75 ohm)
Salida Audio	2 Canales	L(1/L), R(2/R)
	*Respuesta frecuencia	48 kHz Sampling : 4 Hz to 22 kHz 96 kHz Sampling : 4 Hz to 44 kHz
	*S/N Ratio	110 dB
	*Rango dinámico	100 dB
	*Distorsión armónica tota	0.004 %

*: Especificación nominal

- Samsung Electronics S.A. reserva los derechos para cambiar las especificaciones sin el aviso previo.
- El peso y las dimensiones son similares.



ESPAÑA (SPAIN)

Este producto SAMSUNG está garantizado por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra, contra cualquíer defecto de fábrica, cubriendo la totalidad de sus componentes y la mando de obra neceseria para su reparación.
Distribuidores autorizados de SAMSUNG y Centros de Servicios Autorizados en otros países de Europa del Oeste cumplirán con los términos de la garantía emitidos en la compra del paìs concermiente. En caso necesario, la lista de nuestros Servicios Oficiales está disponible en:

SAMSUNG ELECTRÓNICS CONERCIAL IBÉRIA, S.A.
Ciencies, 55-65 (Polígono Pedrosa)
08908 HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)
TEL. (93) 261 67 00 / FAX (93) 261 67 55

■ CONDICIONES DE LA GARANTIA

1. Para la validez de la presente garantía será indispensable que esté correctamente rellenada y acompañada con la factura que acredite la fecha de compra. En el caso de estar manipulada, perderá la validez de la misma.
2. Las obligaciones de SAMSUNG se limitan a la reparación del aparato, cambiar la parte defectuosa o cambio del aparato según su criterio.
3. Las reparaciones en garantía deben ser efectuadas por Servicios Oficiales SAMSUNG o Distribuidores Autorizados. No serán cubiertas por esta garantía, las reparaciones efectuadas por Servicios Técnicos o Distribuidores no Autorizados por SAMSUNG.
4. Este producto no se considerará defectuoso cuando se requiera la adaptación para cumplir las normas de seguridad o técnicas locales o nacionales de otro país diferente para el cual fue originalmente diseñado y producido. Esta garantía no cubre los trabajos para estas adaptaciones ni cualquier daño que pueda ocasionar.
5. Esta garantía no cubre ninguno de los siguientes casos:
   a) Revisiones periódicas, mantenimientos, sustitución de piezas debidas a desgastes y roturas.
   b) El coste relacionado con la instalación del producto.
   c) Mala utilización, incluyendo el fallo debido a la no utilización de este producto para su uso normal o correcta instalación.
   d) Daños causados por caída de rayos, agua, fuego, fuerza mayor, guerras, disturbios públicos, voltaje incorrecto, ventilación incorrecta o cualquier otra causa lejos del control de SAMSUNG.
6. Esta garantía es válida para cualquier persona que legalmente adquiera la posesión del producto durante el período de garantía.
7. Los derechos estaturarios del consumidor en cualquier legislación nacional aplicable ya sea contra el vendedor originados en el contrato de compra o de otra forma no están afectados por esta garantía. A menos que haya una legislación nacional que exprese lo contrario, los derechos bajo esta garantía son los derechos de compra del consumidor y SAMSUNG, sus subsidiarias y distribuidores no están sujetos por indirecta o consecuente pérdida o cualquier daño de discos, o cualquier otro equipo o material relacionado.

GARANTÍA EUROPEA